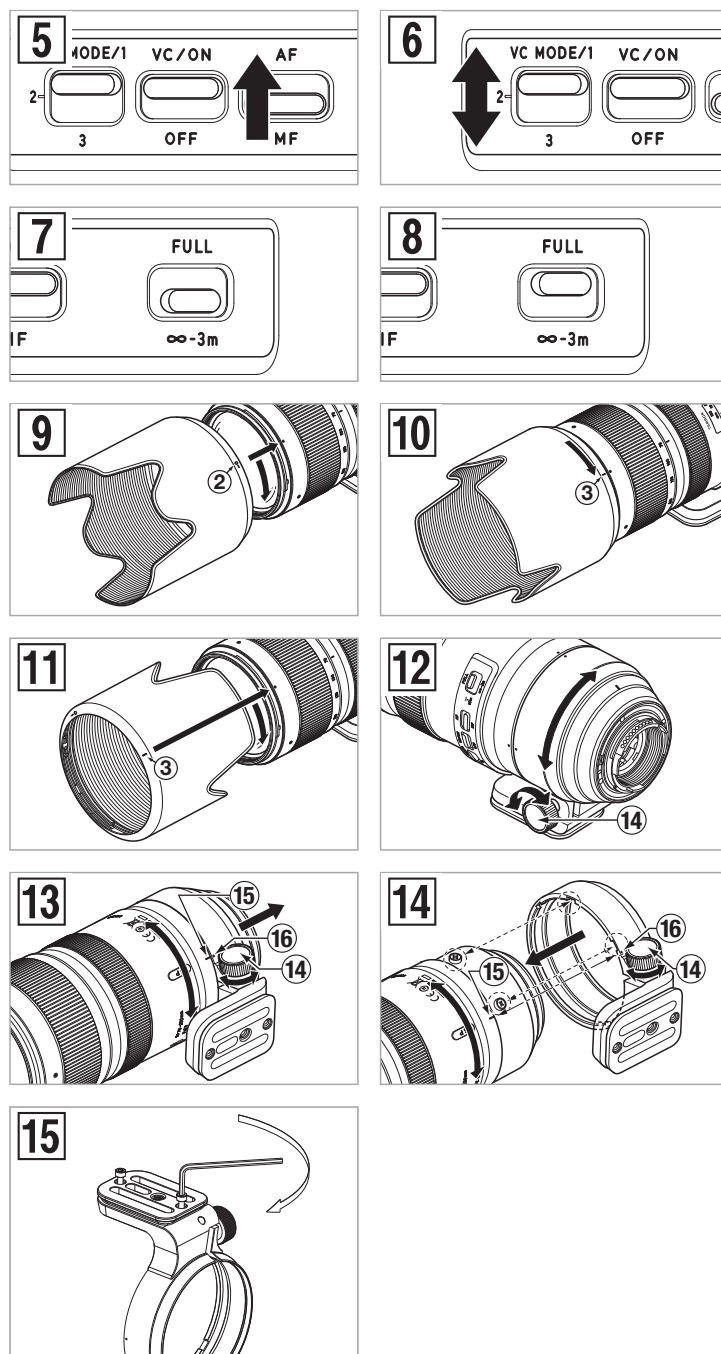
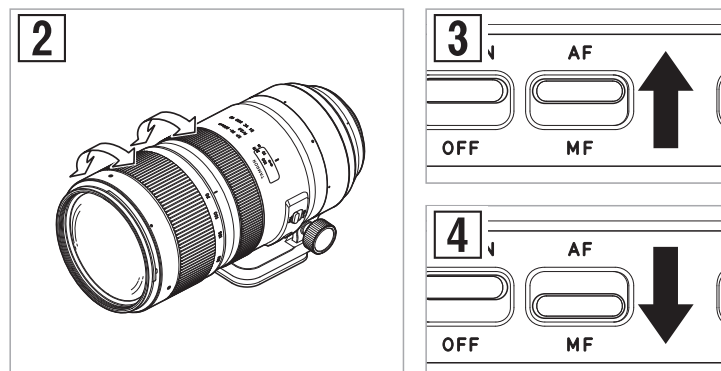
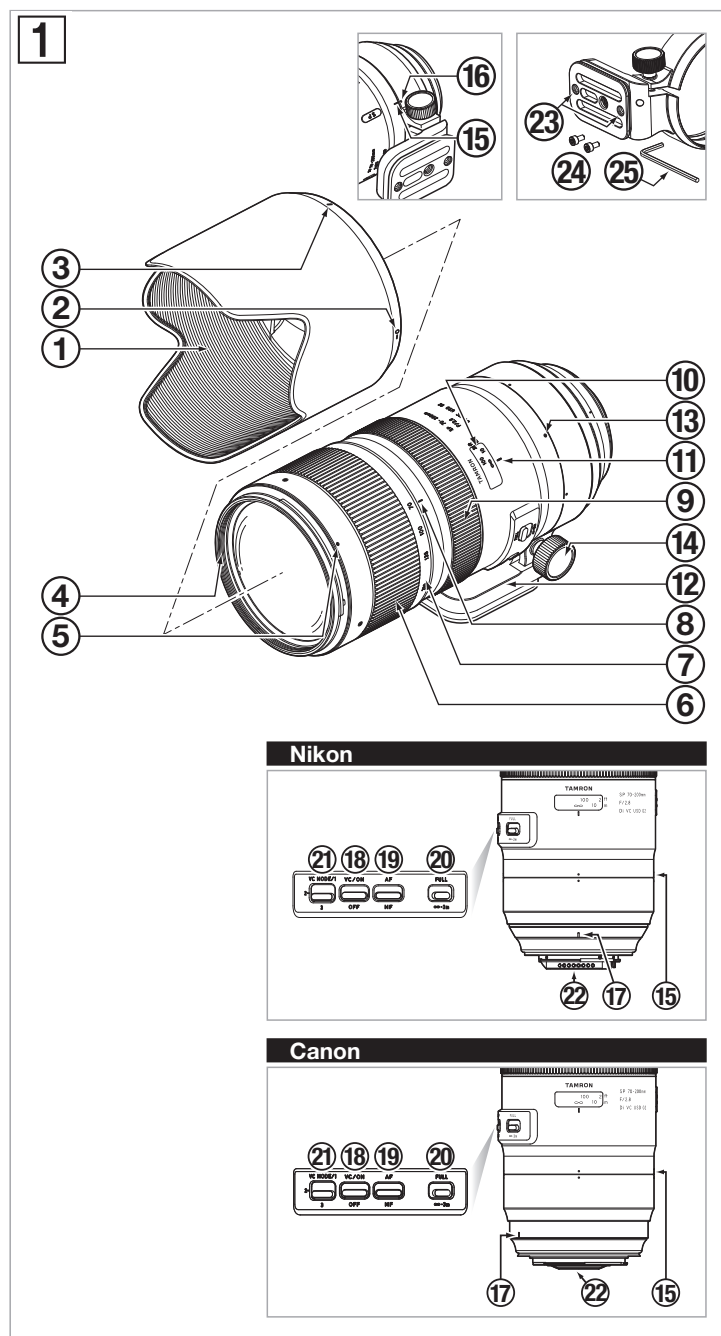


TAMRON | Model: A025 Owner's manual

SP70-200mm F/2.8 Di VC USD G2 (for Nikon, Canon)



CE * The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).
 * Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.
 * La marquage CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).
 * La marca CE es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).
 * Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).
 * CE 标志表示符合欧洲共同体(CE)指标

CE The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

SLOVENSKY

Ďakujeme Vám za kúpu objektívu Tamron, najnovšieho doplnku k Vášmu fotografickému vybaveniu. Pred použitím Vášho nového objektívu si dôkladne prečítajte túto Príručku majiteľa, aby ste sa oboznámili s objektívom a správnymi technikami vytvárania obrazov najvyššej možnej kvality. Za vhodnú manipuláciu a starostlivosť sa Vám objektív Tamron odovdáci mnohými rokmi fotografovania krásnych a vzrušujúcich obrázkov.



- Vysvetľuje opatrenia na predchádzanie problémom.



- Vysvetľuje veci, ktoré by ste popri základných úkonoch mali vedieť.

NÁZVY ČASŤÍ (pozri obr. [1], ak nie je určené inak)

- | | |
|---|--|
| ① Kryt objektívu | ② Značka zarovnania pripojenia krytu |
| ③ Značka uzamknutia krytu | ④ Krúžok filtra |
| ⑤ Značka uvoľnenia krytu | ⑥ Zoomovací prstenec |
| ⑦ Rozsah ohniskovej vzdialenosti | ⑧ Značka ohniskovej vzdialenosti |
| ⑨ Zaostrovací prstenec | ⑩ Rozsah vzdialenosti |
| ⑪ Značka vzdialenosti | ⑫ Pripojenie statívu |
| ⑬ Značka pre pripojenie statívu | ⑭ Zaisťovacia skrutka pripojenia statívu |
| ⑮ Značka uvoľnenia pripojenia statívu (na strane objektívu) | |
| ⑯ Značka uvoľnenia pripojenia statívu (na strane statívu) | |
| ⑰ Značka pripojenia objektívu | ⑲ VC spínač (kompenzácia vibrovania) |
| ⑱ AF/MF spínač | ⑳ Prepínač rozsahu ostrenia |
| ㉑ Prepínač režimu VC | ㉒ Kontakty rozhrania objektívu fotoaparátu |
| ㉓ Otvor skrutky pre bezpečnostnú uzamykáciu skrutku | ㉔ Bezpečnostná uzamykacia skrutka (x2) |
| ㉕ Šesťhranný kľúč | |

ZÁKLADNÉ TECHNICKÉ ÚDAJE

	A025
Ohnisková vzdialenosť	70-200 mm
Maximálna clona	F/2,8
Zorný uhol	34°21' - 12°21'
Konštrukcia objektívu	17/23
Minimálna vzdialenosť zaostrenia	0,95 m (37,4")
Maximálny pomer zväčšenia	1:6,1
Veľkosť filtra Ø	77 mm
Dĺžka	191,3 mm* (7,5")
Priemer Ø	88 mm (3,5")
Hmotnosť (s pripojením statívu)	1 490 g* (52,6 oz)
Kryt objektívu	HA025



- * Hodnoty sú technickými údajmi produktov Nikon.
- **Dĺžka: Vzdialenosť** od prednej strany objektívu po montážny povrch.
- **Vlastnosti a výzory objektívov uvedených v tejto príručke majiteľa sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia.**

PRIPOJENIE A ODPOJENIE OBJEKTÍVU

Odstráňte zadný vrchnák objektívu. Zarovnajte k sebe značku pripojenia objektívu ⑰ a značku pre pripojenie na fotoaparát a potom vložte objektív. Otáčajte objektív v smere pohybu hodinových ručičiek, az kým klikne a zapadne. (Pri modeloch Nikon otáčajte proti pohybu hodinových ručičiek.) Ak chcete objektív odpojiť, otáčajte ním do opačného smeru, pričom tlačte uvoľňovací gombík objektívu na fotoaparáte.



- Pred pripojením alebo odpojením objektívu fotoaparát vypnite.
- V prípade fotoaparátov Canon zarovnávajte so značkou objektívu EF (červený krúžok).



- Ohľadom podrobností si pozrite používateľské pokyny Vášho fotoaparátu.

PREPNUTIE NA REŽIM ZAOSTROVANIA (ref. obr. [1], [3] a [4])

Na fotenie pomocou automatického zaostrovania (AF) nastavte spínač AF/MF ⑲ na „AF“. Na fotenie pomocou manuálneho zaostrovania (MF) nastavte spínač AF/MF ⑲ na „MF“, a potom rukou otáčajte zaostrovacím prstencom a zaostříte obraz.



- Škála vzdialeností ⑩ slúži ako pomôcka. Môže sa líšiť od aktuálneho miesta zaostrenia.
- V režime AF môže byť náročné pracovať automatickému zaostrovaniu v závislosti od predmetu.



- Prostredníctvom plne manuálneho mechanizmu, keď zaostrováte s AF, je možné prepnúť na MF pootočením zaostrovacieho prstenca, kým je spínač AF/MF nastavený na AF. AF môže byť obnovené uvoľnením prsta z tlačidla spúšte a následným stlačením tlačidla spúšte do polovice.
- Na zaistenie zaostrenia za rôznych podmienok sa zaostrovací prstenec ⑨ otáča do polohy nekonečna (∞). Podľa toho vždy skontrolujte zaostrenie v hľadáčku, keď fotíte s manuálnym zaostrením, dokonca aj keď je zaostrenie nastavené na nekonečno.
- Ohľadom podrobností si pozrite používateľské pokyny Vášho fotoaparátu.

VC MECHANIZMUS (ref. obr. [1], [5] a [6])

VC (kompenzácia vibrácie) mechanizmus redukuje rozmazanie obrazu spôsobeného fotografovaním v ruke.

■ Ako používať VC

Keď používate VC, nastavte spínač VC ⑱ na ON (ZAP).

Stlačte spúšť do polovice a pred tým, ako urobíte fotku, sa uistite, že obraz v hľadáčku je stabilný.

■ Zapnutie režimu VC

Režim VC môžete prepínať pomocou spínača režimu VC ㉑.

MODE 1 Základný režim, ktorý vyváža stabilitu hľadáčka a kompenzačné efekty

MODE 2 Režim posúvania

MODE 3 Režim, ktorý uprednostní kompenzačné efekty, kompenzuje len v momente uvoľnenia spúšte.

* MODE 1 a MODE 3 nepodporujú posúvanie.

* Na fotografovanie so živým pohľadom použite MODE 1.

* Nastavenia je možné upraviť pomocou TAP-in Utility len pre MODE 1.

● VC je efektívne za nasledujúcich podmienok

- Slabo osvetlené miesta
- Miesta, kde je zakázané fotografovať s bleskom
- Miesta, kde je nestabilná zem

● VC nemusí poskytnúť dostatočný výkon za nasledujúcich podmienok

- Keď sa fotografia robí z vozidla, ktoré sa veľmi natriasa
- Fotografovanie počas nadmerného pohybovania fotoaparátom
- Pri fotení s použitím statívu
- Spínač VC nastavte na OFF (VYP), keď robíte fotografie s bulb fotografovaním (dlhá expozícia). V opačnom prípade môže VC spôsobiť nesprávne fungovanie.



- **Obraz v hľadáčku môže byť hneď po stlačení spúšte do polovice rozmazaný. To je kvôli princípom VC, nie je to zlá funkčnosť.**
- Keď je VC nastavený na ON (ZAP), počet zhotoviteľných snímkov sa zníži z dôvodu energie spotrebovanej fotoaparátom.
- Nastavte spínač VC na OFF (VYP), keď fotíte vtedy, keď je fotoaparát zaistený niečím iným ako Vašou rukou (napr. statívom).



- Nesnímajte objektív z fotoaparátu, kým je VC v stave aktivácie. Ak snímate objektív, keď je VC v stave aktivácie, objektív môže vydať kliknutie, ak ním potrasíte. Toto nie je porucha. Ak je objektív namontovaný na fotoaparát, fotoaparát sa zapne, tento zvuk sa vypne.
- V MODE 2 a MODE 3, môžu byť efekty VC v hľadáčku obmedzené, ale toto nie je chyba.
- Pri fotoaparátach Nikon vybavených zabudovaným bleskom bude VC vypnuté, kým sa zabudovaný blesk nabíja.

POUŽÍVANIE ROZSAHU OSTRENIA (ref. obr. [1], [7] a [8])

Keď je zapnuté automatické zaostrovanie, prepnutím spínača rozsahu ostrenia ㉒ môžete zrýchliť zaostrovanie.

■ Na obmedzenie rozsahu automatického zaostrenia na vzdialené (nekonečno až 3 m) objekty (ref. obr. [7])

Prepínač rozsahu ostrenia nastavte na „∞-3 m“.

■ Keď nepoužívate rozsah ostrenia (ref. obr. [8])

Prepínač rozsahu ostrenia nastavte na „FULL“.

ZOOMOVANIE (ref. obr. [1] a [2])

Počas toho, ako pozeráte cez hľadáček fotoaparátu, otáčajte zoomovacím prstencom ⑥ objektívu pre nastavenie ohniskovej vzdialenosti vhodnej pre obraz, a potom stlačte spúšť.

KRYT OBJEKTÍVU (ref. obr. [1], [9] až [11])

Ako štandardné vybavenie je poskytovaný bajonetový kryt objektívu.

Odporúčame fotenie s riadne pripojeným krytom, pretože kryt objektívu eliminuje rozptýlené svetlo, ktoré môže mať vplyv na obraz.

■ Používanie krytu objektívu (ref. obr. [9] a [10])

Zarovnajte k sebe značku zarovnania pripojenia krytu ② na kryte so značkou uvoľnenia krytu ⑤ na objekte.

Otáčajte krytom v smere šípky, až kým sa k sebe dostanú značka uzamknutia krytu ③ a značka uvoľnenia krytu ⑤.

■ Zloženie krytu objektívu (ref. obr. [11])

Zložiť môžete kryt objektívu v opačnom poradí, ako ste ho pripojili.

Zarovnajte k sebe značku uzamknutia krytu ③ na kryte so značkou uvoľnenia krytu ⑤ na objekte.

Otáčajte krytom v smere šípky, až kým sa k sebe dostanú značka zarovnania pripojenia krytu ② a značka uvoľnenia krytu ⑤.



- Dajte pozor na to, že okraj fotografovaného obrazu môže byť stmavnutý, ak kryt nie je riadne pripavený.

PRIPOJENIE STATÍVU (ref. obr. [1], [12] až [14])

Model A025 je dodávaný s prípojkou na statív. Keď používate statív, objektív pevne pripojte k statívu pomocou prípojky na statív.

■ Zmena polohy nasmerovania fotoaparátu (ref. obr. [12])

Keď zmeníte polohu nasmerovania fotoaparátu, môžete otáčať objektívom tak, že uvoľníte uzamykáciu skrutky prípojky na statív ⑭.

Keď určíte polohu fotenia, pevne zatiahnite uzamykáciu skrutky prípojky na statív ⑭.

■ Pripojenie a odstránenie prípojky na statív (ref. obr. [13] a [14])

Objektív môžete pripnúť a odpojiť pomocou uvoľnenia uzamykacej skrutky prípojky na statív ⑭, otočením objektívu a potom zarovnaním značiek uvoľnenia ⑮ a ⑯ do rovnej polohy.

Po pripojení pevne zatiahnite uzamykáciu skrutky prípojky na statív ⑭.



- Prípojka na statív č. A025 sa môže pripojiť na platformu fotoaparátu ARCA-SWISS.

BEZPEČNOSTNÁ UZAMYKACIA SKRUTKA

Odporúčame pripojiť uzamykacie skrutky podľa typu platformy fotoaparátu, keď používate platformu alebo svorku fotoaparátu kompatibilnú so štandardom ARCA-SWISS.

■ Ako používať bezpečnostné uzamykacie skrutky

Bezpečnostné uzamykacie skrutky ㉔ zabráňujú tomu, aby objektív/fotoaparát spadol z platformy fotoaparátu, keď je statív pripojený k platforme alebo svorku fotoaparátu kompatibilnej so štandardom ARCA-SWISS.

Ako to vidíte na obrázku, použite šesťhranný kľúč na zaskrutkovanie bezpečnostných uzamykacích skrutiek ㉔ do dvoch otvorov na skrutky ㉔.



- Po pripojení bezpečnostných uzamykacích skrutiek hlavičky skrutiek vyčnievajú zo spodnej strany statívu, čím zabráňujú tomu, aby objektív/fotoaparát spadol. Z tohto dôvodu, ak používate platformu alebo svorku fotoaparátu, ktorá nie je kompatibilná so štandardom ARCA-SWISS, zvyčajne ich nemusíte mať pripavené.

OPATRENIA PRI FOTENÍ

- Je zabudovaný systém interného zaostrovania (IF) na dosiahnutie minimálnej vzdialenosti zaostrovania. Vďaka tomu je rozsah fotenia širší ako pri objektívoch používajúcich iné zaostrovacie systémy, keď sa fotí na vzdialenosti menšie ako nekonečno.
- Vždy, keď používate vstavaný blesk na fotoaparáte pre fotenie s bleskom, dajte dole kryt. V opačnom prípade môže kryt alebo objektív stmaviť okraj obrazu. Pri fotografovaní zblízka samotný objektív zablokuje blesk a na okrajoch obrazovky sa môže objaviť tmavý polkruh, dokonca aj vtedy, keď sa kryt objektívu nepoužíva. Pre fotenie s bleskom odporúčame používať externý blesk poskytovaný výrobcom fotoaparátu.
- Odišnosti v zobrazovacích systémoch fotoaparátov môžu mať za následok zobrazovanie hodnôt odlišných od hodnôt maximálnej a minimálnej clony uvedených v technických údajoch. Toto nie je chyba.
- Negarantujeme použitie s fotoaparátmi s vymeniteľným nezkradlovým objektívom.

PRE ZAISTENIE DLHODOBEJ SPOKOJNOSTI

- Odstraňujte prach a nečistoty z objektívu pomocou ventilátora alebo jemnej kefy. Nedotýkajte sa objektívu prstami.
 - Keď sa na šošovku dostanú odtlačky prstov alebo mastnota, jemne utrite bežne dostupnými papierikmi na čistenie šošoviek, navlhčíte dobre vypratú bavlnenú handričku alebo handričku z mikrovlákná (handričku na okuliare a pod.) v čistiacom prostriedku na šošovky, potom jemne poutierajte povrch šošovky, začnite od stredu. Nepoužívajte silikónovú handričku.
 - Teleso objektívu vyčistíte silikónovou handričkou. Nikdy nepoužívajte benzén, riedidlo ani iné organické rozpúšťadlá.
 - Predná časť bola natretá, aby sa predišlo vniknutiu vody a olejových látok. Tento povlak slúži ako repelent na tekutiny, napr. čističe objektívov. Pri čistení objektívu ho odporúčame na konci utrieť suchou handričkou.
 - Najväčším problémom pre šošovky je pleseň. Objektív skladujte na čistom, chladnom a suchom mieste. Keď skladujete objektív v obale na objektív, skladujte ho s bežne dostupnými pohlcovačmi vlhkosti a občas pohlcovače vlhkosti vymeňte.
 - Nedotýkajte sa kontaktov rozhrania objektívu fotoaparátu. Ak prach alebo nečistoty spôsobia problémy v kontakte, signály nie sú riadne prenášané medzi objektívom a fotoaparátom, a môže sa objaviť chyba.
 - Ak sa teplota náhle zmení, vo fotoaparáte a objektíve sa môže vytvoriť vlhkosť a spôsobiť tak nefunkčnosť.
- Aby ste tomu predišli, pevne uzavrite zariadenie do plastovej tašky alebo podobného obalu. Po tom, ako sa zariadenie prispôbi okolitej teplote, vyberte ho z obalu a používajte ako zvyčajne.



Likvidácia elektrických a elektronických zariadení v domácnostiach. Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platné v Európskej únii a ďalších európskych krajinách so systémami separovaného zberu)

Tento symbol označuje, že výrobok by nemal byť likvidovaný ako domáci odpad.

Musí byť odovzdaný do strediska pre separovaný zber elektrických a elektronických zariadení.

V prípade kúpy nových výrobkov môže byť tento výrobok vrátený distribútorovi alebo do zberného centra pre likvidáciu elektrických a elektronických zariadení.

Správnou likvidáciou tohto výrobku pomôžete predísť potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by ste mohli spôsobiť nevhodnou likvidáciou tohto výrobku alebo jeho častí.

Nelegálna likvidácia tohto výrobku môže mať za následok sankcie. Podrobnejšie informácie ohľadom recyklácie tohto výrobku získate na svojom miestnom úrade, u spoločnosti zodpovednej za likvidáciu domového odpadu, alebo v predajni, kde ste si výrobok zakúpili.

TAMRON**SLOVENSKY**

Opatrenia pre používanie objektívov Tamron

V záujme bezpečného chodu si pred používaním výrobku určite dôkladne prečítajte „Opatrenia pre používanie objektívov Tamron“ a príručku.

Po ich prečítaní si ich uložte na miesto, kde ich ľahko nájdete, kedykoľvek ich budete potrebovať.

Upozorňujúce pokyny sú rozdelené do dvoch nasledujúcich kategórií, v závislosti od úrovne nebezpečenstva.



VAROVANIE

Indikuje pokyny, ktoré, ak sa nedodržia alebo ak sa vykonajú nesprávne, môžu viesť k smrti alebo vážnemu poraneniu.

- Nepozorujte slnko alebo iný silný zdroj svetla priamo pomocou tohto objektívu alebo fotoaparátu, ku ktorému je objektív pripojený.
Môžete si tým spôsobiť stratu zraku alebo iné poškodenie.
- Nerozoberajte, neopravujte ani neupravujte objektív.
Mohli by ste tým poškodiť objektív alebo fotoaparát.
- Držte objektív mimo dosahu malých detí.
Je tu riziko poranenia, ak objektív spadne.



UPOZORNENIE

Indikuje pokyny, ktoré, ak sa na ne neberie ohľad alebo sú vykonané nesprávne, môžu viesť k poraneniu alebo fyzickým škodám.

- Neumiestňujte objektív na priame slnečné svetlo ani ho nenechávajte na veľmi horúcom mieste, napríklad v aute. Mohli by sa poškodiť vnútorné časti objektívu alebo by to mohlo spôsobiť požiar.
- Vždy, keď sa objektív nepoužíva, pripojte kryt objektívu.
- Keď pripájate objektív k fotoaparátu, uistite sa, že objektív ste poriadne pripevnili k fotoaparátu a pevne uzamkli.
Ak objektív nie je riadne pripojený, mohlo by byť ťažké ho odpojiť, alebo by mohol spadnúť a spôsobiť škody alebo poranenie.
- Tento objektív nepoužívajte na nič iné, len na fotografovanie.
- Neprenášajte objektív, keď je pripojený k statívu.